

ógyszer-
l pályá-
a mind-
kik ezen
sitésüket
amint a
elésének
zó hatá-
ényeiket
lag hoz-

usztus 7.
yett:
gyzö.

511-276

EK

L

S.
ben

iadó.
nál.

3

Szerkesztőségi Iroda:

Nagybeeskerek,
Zapolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeeskerek, Zapolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Nagybeeskerek, 1909.

XXXVIII. évfolyam 180. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy hónapra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Kedd, augusztus 10.

Állattenyésztésünk.

— augusztus 10.

Az állati termékek iránti kereslet emelkedése miatt az állattenyésztés jelentősége ujabban egész Európa mezőgazdaságára nézve rendkívül nagy mértékben emelkedett. A gazdának a gabonatermelésnél jelentkező veszteségével szemben kárpótlást kellett keresnie s miután rájött arra, hogy belterjes gazdálkodás csakis fejlett állattenyésztés mellett lehetséges, szükség-szerűleg nagyobb gondot fordított az állat-tenyésztésre, annak gazdaságosabb kihasználására. A gazdákkal karöltve az összes európai államok is mind nagyobb súlyt helyeztek az állattenyésztés fejlesztésére s ma már a mezőgazdasági ágak között az állattenyésztés elsőrendű szerepet kapott.

A mi földmivelésügyi kormányunk is ennek a körülménynek teljes tudatában vezette már régibb idő óta a magyar földmivelésügyi politikát Legjobban bizonyítja ezt az állatállományunk minőségben és mennyiségben való tetemes gyarapodása. Az előbbi abban nyilvánul, hogy az állatok fajtaiban mindinkább a gyorsan fejlődő és a fogyasztásra szánt állatoknál a nagy test-súlylyal bíró, egyáltalában a célnak mindinkább megfelelő értékesebb fajok irányá-
ban történik az állomány átalakítása.

Ha az eddig folytatott földmivelésügyi politika az állattenyésztés fejlesztésének fontos szükségével teljesen számolt, úgy az utolsó években e téren történt intézke-
dések a jövőre nézve olyan kilátást nyit-
nak meg, mely egy valóban nagyszabású és nagystíliú állattenyésztési politikának veti meg az alapját.

Ez intézkedések legfontosabbika a le-
gelőgy rendezése. Hazánk állatállományá-
hoz képest ugyan elég jelentékeny legelő-
területtel rendelkezik, azért legelők tekint-
tetében helyzetünk éppenséggel nem mond-
ható előnyösnek. Az éghajlati és a csapa-
dékviszonyok hazánkban általában a le-
gelőkre nézve nem igen kedvezők. Hozzájárul

atán ehhez az a körülmény, hogy lakos-
ságunk a legelők gondozására alig helyez-
súlyt és hogy azok sok helyt tulterheltek.
Az így már egyébként is hátrányos hely-
zetet tetemesen rosszabbá teszi az a törekvés,
mely a közlegelők feldarabolására irányul
és a melynek káros hatásai eléggé ismeret-
tesek. A közlegelők feldarabolása folytán
községeink egy tetemes része egyáltalán
nem rendelkezik legelővel. Pedig hogy fejl-
dőbbéssék az állattenyésztés, ha az állatok
eltartására szükséges legelő nem áll rendelkezésre? A földmivelésügyi kormány
ujabb törekvéseiben elsőrangú kötelességé-
nek ismeri tehát, hogy egyrészt a népet
legelőhöz juttassa, másrészt a meglévő
legelőket lehetőleg feljavítsa. A legelőgy
nagyobb fokú felkarolása mindenekelőtt a
közlegelőknél vette kezdetét és ma már az
egész vonalon folyik e fontos cél érdeké-
ben a serény munka.

A nagy jelentőségű, új birtokrendezési
törvények meghozatalánál is különös figyel-
met fordított a földmivelésügyi miniszter
a közlegelők megtartásának ügyére. A
legelőjavítások felkarolása is elsősorban a
községi és közbirtokossági legelőknél kez-
dődt, de ujabban erővel csak az 1908: XLIII.
t.-c. végrehajtásával kapcsolatban indult
meg. Darányi miniszter ugyanis e törvény-
nyel egy jelentékeny új lépésre határozta
el magát. Közlegelők létesítésének, szerzé-
sének segélyezésére és legelőjavítások tá-
mogatására évente 200.000 koronát irány-
zott elő, hogy a közlegelők mindinkább
fokozódó tulságos kihasználásán és elég-
telenségén, valamint azok nagymérvű el-
hanyagoltságán segíteni lehessen. Ez ösz-
szeget nem tökesegélyre használta és
használja a miniszterium, hanem a köz-
legelők szerzésére, vagy feljavítására vett
 kölcsönök kamatterheinek könnyítésére.
Már eddig is több község részesült méltá-
nyos és megfelelő annuitásos segélyezés-
ben. A földmivelésügyi miniszter legelő-
javítási minta telep felállítását is tervezi.

A sik vidéken fekvő legelőknél kívül
a havasi legelők kihasználására és javítá-
sára is gondot fordít a miniszter. Előnyös
fekvésű és elég nagy kiterjedésű havasi
legelőink eddig valóságos kizsarlott állapot-
ban voltak. Elsősorban tehát a tulterhelés
ellen kellett védekezni. Erre szolgál a
bárcázási eljárásnak életbeléptetése, mely
mellett a felhajtott állatoknak száma
arányba hozatik a legelő kiterjedésével és
természetével. A miniszter mindenekelőtt
a kincstári birtokokon foglalkozott a havasi
legelők ügyével, de a többi havasi legelő
szabályozása is folyamatban van már.
Szóval a legelőgynek ilyen alapos rende-
zése mellett állattenyésztésünk rohamos
fejlődését bizvást várhatjuk. P. V.

HIREK.

Tájékoztató.

A fürdő (telefon 118. sz.) minden nap reggeli 6 órá
tól kezdve az urak részére nyitva van; hölgyek részére
minden hétfő, szerda és pénteken déltől 2/5 óráig délután
Ugyanazon napokon este 5-től 7 óráig urak részére is
Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt öszfürdő. A
kádifürdő reggeltől este 7-ig nyitva marad. Zuhanyfürdő
minden nap délután.

Augusztus 15. Nagybeeskereki iparosok takaré- és előleg-
szövetkezete rendkívüli közgyűlése.
Augusztus 12. 13. 14. 15. Országos vásár.
Szeptember 13. Közig. bizottság ülése.

Párbajok és frázisok.

A nemzetközi párbajellenes szövetség buda-
pesti tanácsa legutóbb feliratot intézett a szép
bajszu Vilmos császárhoz s arra kéri a né-
metek hatalmas uralkodóját, hasson oda, hogy
ne történhessenek a jövőben olyan véres párbajok,
mint amilyen legutóbb Blankenburgban történt.
Itt tudvalevőleg egy főhadnagyot párbajban
agyonlőttek szerelmi ügyből kifolyólag. A duel-
lum budapesti ellenségei föliratukban mindjárt
fölemlíthették volna a minap Tusnádfürdőn és
Budapesten történt véres párbajokat is. Fölhoz-
hatták volna, hogy a vidéken, de különösen a
szép magyar fővárosban szinte napirenden van-
nak a szomorú kimenetelű párbajok. De talán

A „TORONTÁL“ tárcája.

Öt perc!

A mikor a vonat meglapította menetét,
mintha elfáradt volna, beérkezett a kis állomásra.
Paolo végigsietett a fekete, sulyos, gvatrán vilá-
gított kocsi mellett; de mindhiába! A hosszú
bizonytalan várakozás után érzelmi titokzatos
külsőt kölcsönöztek az éjjeli vonatnak. De alig
hogy nehézkesen, lomhán megállottak a kocsi,
Paolo az egyik ablak mögött megpillantotta a
várva-várt lény alakját. Győzelemzés fogta el
és nagyot sóhajtott, mintha közelebb akarná örömet
a levegővel, a természettel, az egész nagy min-
denséggel, végül a gyönyörű asszony felé sietett,
kit immár meghódítottak tekintett.

Kinyitotta az ajtót. Az asszony álmosan
helyezte kócos hajfürtjeire kis nemez férfikalap-
ját, karcsu, elegáns angol kabátba szorított teste
nagyot nyitkozódott. Mejd kezét adott a férfinak.

— Köszönöm.

Pár pillanat múlva, mielőtt a kis pályá-
udvar feleszmélt tepedtségéből, az utasok és
„facehioi“-k lőtás-futásának zajára s miközben a
vasúti alkalmazott harsány hangon elkiáltotta
magát: „Öt perc!“, a fiatal asszony Paolo bot-
jával a női szakasz lépcsőjét ütögette és nyu-
godtan így szólt:

— Ugyan, ne panaszkodjék. Hisz félíg-
meddig teljesítettem a kívánságát. Hogy öt
percig itt maradhassak ezen a kis állomáson,
hogy magát lássam, hogy a kezét megszoríthas-
sam, hogy a maga bü-bajos szerelmes szavait hall-
jam, meghoztam azt az áldozatot és utasításai
szerint a vegyes vonattal utaztam. Pedig tud-

hatná, édes barátom, a vegyes vonat napvon
unalmas valami, mint minden, ami vegyes. Tán
többet remélt? Ó, akkor tulsokat remélt! Az öt
percen kívüli, öt nap a maga villájában, mint a
hogy ajánlani méltóztatik, caro mia vagy nagyon
unalmas volna, akárcsak a vegyes vonat, vagy
elhamarkodott, mint a gyors.

— Öt nap a paradicsomban! — kiáltotta
Paolo szenvedélyes, komoly meggyőződéssel.

Hitetlen mosolylyal, amely a szemtelen
orrocskája alatt a félig nyílt ajkaknak állandó
kifejezése volt, így felelt meg rögtön:

— Öt nap a paradicsomban! . . . Micsoda
elbizakodottság! Es micsoda fősvénység!

— De miért?

— Elbizakodottság azt hinni, hogy para-
dicsomot tud nyujtani nekem. Fősvénység
viszont, hogy csak öt napra bocsátja azt rendel-
kezésemre.

— Maga kis gonosz Rendelkezésére bocsá-
tom, természetesen öt napra, száz napra, az
egész életemre! . . . Szeretem!

— Öt nap!

— Miért?

— Mert én . . . nem szeretem magát.

Azaz . . . még nem szeretem.
— Határozzon hát — esang Paolo kétség-
beesett hangsúlylyal, mint aki valamely nagy
kegyet kér és érzi, hogy nem kapja meg.

— Édes barátom, hogy határozzam el ma-
gamat, hogy magát szeressem, mikor még gon-
dolkozni való időm sincsen? — mondja kétkedő
hangon.

Es tényleg, dacára annak, hogy az öt perc
még nem telt el, a vonatvezető, aki nagyon
takarékos ember lehetett, türelmetlenül kiáltotta:

— Beszállani! Beszállani!

Paolo bátoritanul, megtörve, elkinzottan,
dühösen saját magára, jön rá arra, hogy még
sokkal jobban szereti e nőt, mint ahogy hitte.
képtelen kétségbeesését elpalástolni, idegesen
szorongatja az asszonyka kezét, miközben halk,
rábeszélő hangon suttozja:

— Hallgasson rám . . . Hallgasson meg! Ha
nem marad itt nálam pár napra, ha ragaszkodik
ahhoz, hogy most Turinba utazzék valaki . . .
nem tudom ki után . . . szóval, ha most elmegy
. . . itt hagy . . . elutazik ezzel a vonattal:
esküszöm, hogy a testemen keresztül hagyhatja
csak el e helyet. Mielőtt a vonat utnak indul,
ráfekszem a sinekre!

— Rosszul fog aludni, édes fiam!

— Ragaszkodik az elutazáshoz? Még
mindig?

— Igen, ragaszkodom — válaszolt a bájos,
meggyőzhetetlen hölgy és lassu mozdulatokkal,
őszinte nemtörődomséggel tért vissza a
vagonjába.

Paolo pár lépéssel előre sietett, majd
megállt és az asszonyra ieküive, aki hint állt a
folvosán és kidugta fejét, még egyszer meg-
kérdezte:

— Itt marad?

— Nem! — mondta szárazon.

A férfi megfordult és távozni készült, akkor
kacér kedélyességgel így szólt hozzá az asszony:

— Nagy gyerek, hova megy?

— Meghalni! — kiáltotta Paolo.

Es eltűnt a messzeségben.

— Örült! — dünnyögte magában a bájos
és megingathatatlan hölgy, miközben kényelme-
sen végigfeküdt az üléseken. Meg volt elégedve

hiába vették volna föl ezeket is a német legfőbb hadurhoz intézett alázatos kérelembe, mert annak ugyse lesz fogantja. Hiába föliratoznak, hiába kongresszusoznak Budapesten a párbaj ellen. Minden esztendőben rengeteg szónoklatok hangzanak el a párbaj miatt s a jámbor optimizmus már azt hihetné, hogy egyszerre megszűnnek a dühös kardesőtetések Magyarországon. Pedig ez tévedés. A német államügyek csúcsát meg nem kell kiadni mártírnek. A párbajbűnöknek szánt fehérfalu, rozsmaring-virág ablakos zárkákát meg tessék egyelőre jókarban tartani és ne tessék azokat se becsukni, se bérbeadni egészen addig az időpontig, amíg egy radikális büntetőtörvénykönyvi novella — angol módra — más hajlékot, a közönséges fogházat vagy börtönt át nem utalja a kaszinó-becsület vaktöltésű revolveres hőseinek.

Ez pedig nem holnap lesz. Talán holnapután sem. Törvényt ugyanis csak a törvényhozók hozhatnak, nálunk pedig éppen a törvényhozásnak egyik főfaktora a párbajsegéd, a Komjáthy-pisztoly és a jegyzőkönyv. Nálunk, ahol politikai karrierek párbajjal kezdődnek és ahol a párbajképtelenség — lásd Rauch Pál báró esetét — egy a politikai és az erkölcsi halállal, ahol egy Keglevich — Hencz-párbaj után sem született meg egy büntető törvénykönyv, novella, ahol a bíróságok is a párbajbűnök felett hozott ítéletekben a társadalmi kényszeret enyhítő körülménynek számítják be és így önmaguk ismerik be a becsületbírószék szuperioritását a rendes bíróság felett, ahol az emberek kerülnek a törvényszékbe, de egy dzsentrí a becsületbírószék parancsára, revolverrel roncsolja szét az agyvelejét, ott a semminél is kevesebbet lehet várni a törvényhozástól, arra nézve, hogy a vivótermi istenítéleteket közönséges megbecstelenítő fogház-büntetéssel büntesse.

Nem új dolgok ezek, amiket itt elmondunk, számol ezzel a német császárhoz forduló párbajellenes liga is és ehhez képest egyelőre nem is annyira a büntető törvénykönyv reformjára, mint inkább a társadalmi mozgalomra helyezi a fősúlyt. A társadalmi tevékenységre számít, ami nincs, de aminek mégis több a dolga nálunk, mint az összes legkeresettebb orvosoknak együttvéve és aminek az alkoholizmustól kezdve a tüdővészzen át mindentől, még a párbajjárványtól is meg kellene szabadítani az országot. A törvényhozás csődje után tehát megint jöhet a társadalom. Tisztelettel kérjük: melyik társadalom? Az uri társadalom vagy a dolgozó társadalom. Mert ez a kettő van nálunk. Az első az, amelyik párbajozik, a másik az, amelyik dolgozik. A második az, ahol fölösleges minden agitáció, mert ott úgy sem párbajoznak, az első az, ahol meg fölösleges minden agitáció, mert ott ugyanis párbajoznak, sőt azért is párbajoznak. Olyan dolog ez, mint a kivándorlás eleni társadalmi akció,

a hódoló ártatlan kis viszontlátással és boldog volt, hogy egyedül maradhatott, egész egyedül. És boldog volt, hogy kipihenheti a vonattól összerázott tagjait és vegre átadhatja magát az üdítő álomnak.

Az ajtók becsapódtak, a csengő megszólalt, a mozdony sivitott. E visszhangzó lármában nem jelzett semmi sem katasztrófát. Szokott komoly, gépies méltóságával indult utnak a vonat.

A vonat utnak indult és a kerekek zakatolása, a kocsi dübörgése nem ringatta kábító, érzékellen álomba, de megrendítette, felzaklatta idegeit. Egy pillanatra úgy érezte, hogy meg kell állítania a vonatot, és hogy hangosan kell kiabálnia: Megálljanak! Megálljanak! De az ész legyőzte ezt a különös érzést, mert hisz a kiáltása úgy sem tudná megállítani a gőzgépet. Hiába fordult régi hitetlenségéhez, mely annyiszor megkönnyítette számára a bizonytalanság érzését. A kétség mind jobban hatalmába kerítette, a hogy szerelme könnyelműségére gondolt. És szinte öntudatlanul, hogy mit érez, mit gondolt, hirtelen felemelkedett s az ajtóhoz sietett. Amint a távolban megpillantotta a kis állomás épületét, valami iszonyuan marcangolta a szívét. A gőz vörös fénycsapócska a fekete eget és megelőzte a vonatot, amely bőgve, kéllehetetlenül haladt a sűrű ködön keresztül, előre. A forró, szénporral vegyes füst az asszony mereven bámuló arcába csapódott.

Tekintete, mintha át akart volna hatolni a sötétségen és látni vélt — az elszuhanó árnyékok között — egy határozatlan valamit, összezuzott emberi testhez hasonlót ... ott ... ott ... az utolsó vagon kerekei alatt ...

ami szintén fölösleges, mert akik ki akarnak és akiknek ki kell vándorolni, azoknak a kivándorlásellenes komiték úgy sem adnak kenyeret, a püspököket és hitbizományosokat pedig úgy sem lehet kivándorlásra csábítani, az ő körükben tehát fölösleges a kivándorlásellenes akció. Aki nem a vivóteremben keresi becsületét (és sokszor kenyerét is), annak nincs szüksége buzdításra, azt úgy sem lehet párbajra csábítani, akinek pedig vérében van a lovagiaskodás, az úgy sem érdeke a becsület, a pedig becsülettel annak úgy kell a pisztoly és a vivó, mint a földhöz ragadt parasztnak Amerika.

— **Személyi hír.** Botka Béla főispán tegnap délután ólenci birtokára utazott.

— **A központi fősolgabíró szabadságon.** Lowieser Imre központi fősolgabíró tegnap kezdte meg hat hetes nyári szabadságát s távolléte alatt Tullics György t. b. fősolgabíró helyettesíti.

— **A városi tisztikar köréből.** Pánics Dániel városi tanácsos, aki néhány hétig szabadságon volt, tegnap este visszaérkezett s ma elfoglalta hivatalát.

— **Esküvő.** Dániel Ádám nagybecskereki rendőrkapitánysági iktató ma tartotta meg esküvőjét Weber Mihály torontálszécsányi birtokos kedves és szeretetreméltó leányával, Annuskával. Az esküvő délelőtt volt Szécsányon, a menyasszony szülei házában, ahol a lakodalomra nagy vendégsereg gyűlt egybe.

— **A jegyzők tulterhelése ellen.** Temesvármegye közigazgatási bizottsága most tette szokásos évi felterjesztését a miniszterelnökhez; a felterjesztés különösen a legújabb alkotott törvények által mind jobban megterhelt jegyzők és körjegyzők helyzetét ajánlja a kormány figyelmébe s kifejezést ad azon óhajának, hogy a községi- és körjegyzők az adóvégrehajtások foganatosítását felmentessék. A felterjesztésnek a jegyzőkre vonatkozó része így szól:

A legújabb alkotott törvények egyre nagyobb terheket rónak az amugy is tulterhelt községi és körjegyzőkre, akik ennél fogva képtelenek megfelelni hivatali kötelességeiknek azal a pontossággal, amely tőlük megkövetelhető volna. Kivánatos lenne, hogy a községi és körjegyzők az adóvégrehajtások foganatosítását felmentessék és ezzel abba a helyzetbe hozassanak, hogy úgy a közigazgatási, mint közigazgatási és kulturális tekintetben idejüket sokkal intenzívebben szentelhessek a gondozásukra bízott községek és a hazafias érdekek javára. Az államra nézve ez nem járna újabb megterheléssel, mivel a befolyó végrehajtási díjak fedezné a járásoként alkalmazandó állami adóvégrehajtók javadalmazását és azonkívül biztosra vehető, hogy a helyi viszonyoktól független állami közegek az adók nagyobb százalékát hajtánák be, mint a községi önkormányzati közegek.

— **Középtorontali esperességi értekezlet.** A középtorontali esperesség ma délelőtt 10 órakor a nagybecskereki plébánián értekezletet tartott.

Nem látszott valószínűtlennek, hogy Paolo érette a halálba ment. Mi bizonyítja be, hogy e rettenetes öngyilkosság nem történt meg? Hogy tudta meg, hogy az a bizonytalan valami, az az árnyék, nem az ő holtteste? És nincs oka abban sem kételkedni, hogy ő olyan asszony, ki képes ily örült, ily végzetes szerelmet gerjeszteni. Ebben a vagonban, amely tényleg Paolo megcsontolt holttestét cipeli magával, egyedül legyen ebben a vagonban? Rémület fogta el, reszketett, elkésett szerelem, gyötrő lelkiismereti furdalások törtek utat szívébe. Megszerette az ő halott Paolóját, és hogy ismét életben lássa, jókedvűen, elegánsan, mosolyogva, odaadta volna az életét. Nem, annál is többet, a szépségét is.

Az egész utazást gyászos gondolatokba mérülve töltötte a szerencsétlen asszony. A mikor Turinba érkezett a vonat, világos nappal volt. A ragyogó napfény rejtett reményt ébresztett szívében. Mikor a szállodában egy sürgőnyt kézbesítettek neki, gyengédséggel vegyes rémület járta át egész valóját. Az az előérzete támadt hirtelen, hogy Paolo egy rokona, vagy tán maga Paolo, halála előtt, közli vele a katasztrófát.

Reszkető kezekkel bontotta ki a sürgőnyt és olvasta, amint következik:

„Imádozt angyalom, nem haltam meg. Élni akarok, hogy szerethessem és szerelméért könyörögjek, Paolo.”

Az asszony felugrott, dühösen szakította szét a sürgőnyt és sürgős szükségét érezte annak, hogy rögtön a következő választ küldje számára: „Ostoba! Halála után megszerettem volna. Az élő nem érdekel!”

Roberto Rracco.

Az értekezleten részt vettek: Holz Ferenc katalinfaivali esperes-plébános, Magyary Pál pápai kamarás, plébános, Schrader László táborigaznád, Heller Ferenc lakki, Grósz György bégaszentgyörgyi, Hegedűs Dezső, Ambrus Ferenc, Wagner Nándor és Sóka Ignác plébánosok, továbbá Jakab György, Lengyel István és Klug György segédlelkészek. Az értekezleten a folyó hó 28., 29., 30. és 31-én Szegeden megtartandó katolikus nagygyűlésen való részvétel módjait állapították meg.

— **III levélhívás.** Kereskedelmi miniszter nyilvános pályázatot hirdet az újonnan kibocsátani szándékolt postajegyek képmintáinak terveire. Kívánatik a koronaértékű jegyekhez egy, a fillérekhez pedig négyféle minta, még pedig a jelenleg használatban levő jegyeknek 19/23 mm. nagyságában, vagy, ha a kép tárgya megkívánja, 22/34 mm. méretben. A tervrajzok a pályázó művész szabad választása szerint a király képét, a hazai történelmi korszakos eseményeit, az állam szimbolusát, kiváló középületeit, műemlékeit s szebb tájait tüntethetik fel. Pályadíjak: 1. 2000 korona. 2. 1500—1500 korona. 3. 1000—1000 korona. Pályázó csakis magyar állampolgár lehet. A pályamunkákat 1909. december 31-ig bezárólag a kereskedelemügyi miniszterium segédhivatali igazgatóságánál (Budapest, II. Lánchíd-utca 13.) kell benyújtani.

— **A nagyikinda-ujaradi vasút.** Az újrad-nagyikindai vasút építésére vonatkozólag még nem döntött a kereskedelemügyi miniszter, mert az Agrár Bank által rendezett versenyen kívül Milkó Vilmos és fiai nagyvállalkozó cég is adott be közvetlenül a kereskedelemügyi miniszterhez ajánlatot, amelyben kötelezi magát a vasút volt vállalkozójának, Pallós Árminnak a vasúttal kapcsolatosan fölmerült adósságai jelentékeny részét rendezni. Ez ajánlat tetemes árendeményt involvál.

— **Meggyilkolt mezőőr.** Mint Zsigmondfalváról jelentik lapunknak, a zsigmondfalva-északi határban hajnalra vérbefagyva halva találták Hartl Máttyás mezőőrt. A gyilkosságról rögtön jelentést tettek a nagybecskereki ügyészségnek s dr. Kovács Rókus kir. ügyész és Szabó Béla vizsgálóbíró ma kimentek a helyszínére a vizsgálat megejtésére. Azt hiszik, hogy olyasvalaki ölte meg a mezőőrt, aki tilosba ment és a mezőőr rajt érte.

— **Óriási erdőégés.** Lugosról írják: Csütörtökön délután riasztó telefonjelentés érkezett az alispáni hivatalba: Polány-Mörulon a vagyonszécsányi és kincstári erdőégés több száz holdnyi területen ég. A veszélyt fokozta az a sajnálatos körülmény, hogy a lakosság távoltartotta magát minden segély-akciótól, tétlenül gyönyörködött a rettenetesen szép látványban. Mikor a jelentés beérkezett a központba, dr. Talajdy Zoltán vármegyei főjegyző azonnal felkérte telefonon a temesvári hadtestparancsnokságot megfelelő számú segélycsapatok kirendelésére. Ez délután 4 óra után lehetett néhány perccel. Este 8 órakor már 200 ember ült különvonatra a karánsebesi 43-asok közül, kikhez a főjegyző rendelkezése Macasy Vilmos fősolgabíró is csatlakozott. Egész éjjel s pénteken egész nap lázasan folyt a munka. A tűz továbbterjedésének megakadályozására jókora erdőrészt kiirtottak és árkokat vontak. Pénteken délután megeregt az eső és egész éjjel zuhogott, szombat reggelre a tűz lokalizálva volt. Szemtanuk leírása szerint a fenyves és bükkös erdők égése, különösen éjnek idején, leírhatatlanul szép látvány volt. Ugy égtek a hatalmas fák, akár a fákllyak. A kár óriási, mert hatszáz holdnál nagyobb terület odaveszett.

— **Az augusztusi országos vásár.** Holnapután, csütörtökön kezdődik meg Nagybecskereken az augusztusi országos vásár, amely a legnagyobb vásárok közé tartozik. A rendőrkapitányság ez alkalommal ismételtelen figyelmezteti a vásáron részt venni szándékozókat, hogy az állatok felhajtása a vásár első napja előtt szigorú pénzbüntetés terhe mellett tilos. A rendőrség különben is intézkedni fog, hogy ezt a tilalmat senki ne léphesse túl, Csütörtökön, f. hó 12-én egyébként sertésvásár, pénteken a szarvasmarha, szombaton pedig a lóvásárt tartják meg. A kirakóvásár pénteken délelőtt kezdődik s tart vasárnap estig. A vásárra egyébként szabályszerű utlevéllel mindenféle állat felhajtható.

— **Halálos kuglizás.** Halálos szerencsétlenség történt szombaton este Temesvárott. A Vaspálya-ut 24. szám alatt levő, a Három nyulhoz címzett kocsmában több munkás kuglizással töltötte idejét. A játékosokat többen a tekepálya mentén figyelték. Rác Géza fiatal napszámos lökte ki éppen a golyót, amely kiugrott a pályából és az ott álló Gondár György munkást halántékán találta, úgy hogy

a szerencsétlen ember az erős ütés következtében szörnyet halt. A vizsgálatot megindították.

Drága szerszám. — Orvos: Tessék csak a nyelve alá venni ezt a hőmérőt nagyságos asszony és ne tessék beszélni, míg a szájában van!

— Férj (magában): Istenem, ha én azt a szerszámot megvehetném!

Elveszett óra. Tegnap délután a Bakics-utcától a Bégapárt melletti uton a városházig elveszett egy szimpla fedelű oxidált ezüst óra láncostul együtt. A megtaláló kéri az óra rendőrkapitányán átadni, ahol illő jutalomban részesül.

Amateur-fényképészeknek! Általánosan elismert kitűnő szalon és uti fényképészeti készülékek, felülmúlhatatlan minőségű pillanat kézi apparátusok, valamint mindenféle fényképészeti cikkek Moll A. cégnél (Bécs, I. Tuchlauben 9. cs. és kir. udvari szállító) kaphatók. — Ezen üzletág alapított 1854-ben. — Kívánatra nagy képes árjegyzéket bérmentve küld a cég. (b)

Irodalom.

* **A „Zenélő Magyarország”** közkezdelt zene-műfolyóirat most megjelent 387. füzeté újra a legjobb és legkedveltebb zongoraujdonságokat közli és pedig: I. Hanny Béla op. 30. (Fonyódi emlék) Souvenir de Fonyód c. magyar ábrándját, népszerű magyar nóták művészi összeállításával. II. Fucik Gyul. op. 177. „Fest und treu” című világhírű indulóját, zongorára. — Minden művelt család asztalának egyik legelőkelőbb ékesége e házi program, mely a lelki hangulatok legfinomabb tónusában tartva, az ábrándos, hófehér leányzókatól a táncos szalonteremig és nótás ebédőig a legizgalmas tetszésre találhat. Szinte ajándékszámba menő jutányosan jut a zeneértő közönség a „Zenélő Magyarország” minden számához, mert ennyi pénzért — 12 korona évi előfizetésért — csak 2-3 kottát kapna — itt mintegy 120 darabot kap az előfizető a nevesebb hazai és külföldi zeneszerzők legszebb szerzeményeiből. Előfizethetni a július elsején meginduló XVI. évfolyam II-dik félévére, valamint az előző évfolyamokra is a Zenélő Magyarország (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalában Budapest, VIII., József-körút 11. sz. Félévre az előfizetés 6 korona. Ezért az előfizető 11 füzetet s karácsonykor egy 40-50 oldal tartalmú gyönyörű karácsonyi albumot kap. Az eddig megjelent 380 régebbi füzetekből 60 különféle összeállítású, 30-30 zeneoldal terjedelmű mutatófüzeteket adunk ki. Ilyen füzet 8-10 korona bolti áru zeneművet tartalmaz s füzetét 60 fillérével hoztuk forgalomba. Ezekről részletes prospektust, úgy egyéb zeneművekről árjegyzéket kívánatra ingyen és bérmentve. Mutatófüzeteket pedig 60 fillér levélbélyeg beküldése ellenében küld: a Zenélő Magyarország kiadóhivatala Budapest, VIII., József-körút 11. szám.

TÁVIRATOK

A nyári politika.

Budapest, aug. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Minél jobban közeledik a politikai szezon, annál több hiresztelés szálldogál a jövő politikai alakulás felől. Egyre határozottabban emlegetik Apponyinak az akcióját, amely egy erős kormánypárti blokk alakítására irányul. Ebben a blokkban, mint azt már többször emlegették a hírek, a néppárt, az alkotmánypárt és a függetlenségi párt egy része venne részt. Ebből a többségből alakuló kormányának a hiresztelések szerint Andrassy Gyula gróf lenne az elnöke. Mondják, hogy Kossuth helyesli Appony terveit és akcióját a forrás szerint támogatja is.

Nyilatkozik egy függetlenségi politikus is a helyzetről. Ez a politikus azt mondja, hogy Sztérényi József brassói beszámolója sokat rontott a helyzeten. A függetlenségi pártban nagyon elégedetlenek Sztérényi brassói beszámolója miatt, mert ő Brassóban a lemondás politikáját hirdette. Az illető politikus szerint a függetlenségi pártban nagyon helytelenítik, hogy a kormány Sztérényit küldte ki politikai nyilatkozattételre. A politikus tudni véli azt is, hogy a kormány választásra készül.

Az oláhfalui választás.

Budapest, aug. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az oláhfalui kerületben ma van a választás. A szavazatok eddigi állása szerint valószínűleg Nagy Andor kerül ki győztesen a választásból.

A krétai kérdés.

Budapest, aug. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból jelentik: A görög és görögországi áruk elleni bojkott napról-napra nagyobb mérvet ölt. Rodostóban a Janulafis hajóstársaság egyik hajóját megakadályozták abban, hogy árucikkeit kirakja. A konstantinápolyi teherszállítók elhatározták, hogy görög hajót nem raknak ki.

Budapest, aug. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Atheni jelentés szerint a görög kormány válaszáat a legutóbbi török jegyzékre valószínűleg már át is adták a portának. Beavatott forrásból eredő információ szerint a görög kormány a jegyzékben kijelenti, hogy gondosan került minden kérdést, amely Krétára vonatkozik, s hogy nincs autoritása ott interveniálni. Minden, ami Kréta belső szituációjára vonatkozik, a védőhatalmakra tartozik s az ott életbeléptetett hatóságok a hatalmak deklarációját alapján július 13-tól elvannak ismerve.

Budapest, aug. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A bécsi „Neue Freie Presse” jelentése szerint Pallavicini örgróf, konstantinápolyi nagykövetség megbízást kapott arra nézve, hogy járjon közbe a portánál a béke fenntartása érdekében. A lépésekkel, melyek a krétai kérdésben tettek, Ausztria-Magyarország csak annyiban ért egyet, hogy megmarad előbbi álláspontja mellett, amely szerint e kérdés megoldása kizárólag a védőhatalmak kompetenciájához tartozik. Monarchiánk ebben a kérdésben eddig csak a tanácsadásra szorítkozott s igyekezett minden olyan lépést megakadályozni, mely a békét veszélyeztette volna.

Budapest, aug. 10. (A „Torontál” ered. távirata.) A Kölnische Zeitung ma megcáfolja azt a hírt, hogy a német kormány olyan nyilatkozatot küldött volna Konstantinápolyba, amelyben helyteleníti Törökország krétai politikáját. Németország semmiféle nyilatkozatot nem tett s törekvése odairányul, hogy úgy Konstantinápolyban, mint Athenben a békés meg egyezés utját egyengesse.

A svédországi sztrájk.

Budapest, aug. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Stockholmból jelentik, a város elbocsátotta szolgálatából az összes világitó munkásokat. A svéd városokban az összes revolvereket eladták. A sirások sztrájkja még egyre tart, bár a sztrájkvezetőség felszólította őket, hogy folytassák a munkát. Az élelmiszerek fogytán vannak s a nagy hőségben a jéghiány is mindinkább érezhetővé válik. A svéd kereskedők a sztrájk következtében érzékeny károkat szenvednek. A stockholmi kiállításat tegnap mindössze csak 700 ember látogatta meg.

Budapest, aug. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mai stockholmi táviratok szerint tegnap este a szabók és a nyomdászok az egész országban kimondták az általános sztrájkot s ma már ők sem dolgoznak. Stockholmban a közúti közlekedés tegnap este óta teljesen szünetel.

A spanyolországi események.

Budapest, aug. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Madridból érkező jelentések szerint az elégtelen munkások Barcelonában ujabban két gyárat felgyújtottak s az oltásra siető tűzoltókra több lövést tettek. Erre azután katonaságot vonultattak ki, mely 10 gyújtogatót agyonlőtt, számos embert pedig letartóztatott.

A Daily Telegraph jelentése szerint Spanyolországban most ismét általános sztrájk van kitörőfélben, amelyhez állítólag a karlisták is segítséget ígértek, ha a forradalmárok megkímélik a templomokat és a kolostorokat. A karlisták különben legközelebb Port. Veudresben gyűlést szándékoznak tartani.

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 10. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli záratkor a következő árakat jegyezték: Buza (októberre) 27.16 — — Buza (áprilisra) 27.98 — — Tengeri (augusztusra) 15.20 — — Tengeri (uj) 13.96 — — Zab (uj) 15. — — Rozs (uj) 19.64 — —

A készáru jegyzése a tőzsdén.

Buza	kilós	ára 100 kg.	kilós	ára 100 kg.
Tiszavidéki	75	—	79	28.60—29.15
„	76	—	80	28.65—29.05
„	77	28.35—28.75	81	—
„	78	28.45—29.85	82	—
Fejérmegyei	75	—	79	28.30—28.60
„	76	—	80	28.50—29.10
„	77	28.10—28.50	81	—
„	78	28.30—28.60	82	—
Pestvidéki	75	—	79	28.50—28.80
„	76	—	80	28.60—29.10
„	77	28.20—28.50	81	—
„	78	28.35—28.70	82	—
Bánsági	75	—	79	28.55—28.90
„	76	—	80	28.75—29.25
„	77	28.20—28.60	81	—
„	78	28.40—28.75	82	—
Bácskai	75	—	79	28.55—29. —
„	76	27.05—28.15	80	28.75—29.30
„	77	28.20—28.70	81	—
„	78	28.40—29.80	82	—
Rozs I. rendű uj	—	—	—	19.50—19.65
„ középminőségű uj	—	—	—	19.30—19.55
Árpa takarmány I. rendű	—	—	—	15.40—15.60
„ II. rendű	—	—	—	14.80—15.20
Köles	—	—	—	—
Zab I. rendű	—	—	—	15.80—16.30
„ II. rendű	—	—	—	—
Tengeri belföldi uj	—	—	—	15.50—15.70
Korpa	—	—	—	—

Értéktőzsde.

Déli tőzsde.	Utótőzsde zárlata.
Magyar hitelrészv. 755.—	Magyar hitelrészv. 755.—
Osztrák hitel 646.—	Osztrák hitelrészv. 646.25
Magyar koronajár. —	Koronajáradék —
Leszámitolóbank 481.—	Leszámitolóbank 480.50
Jelzálogbank 442.—	Jelzálogbank 442.—
Rimamurányi vmű 590.—	Rimamurányi vmű 599.50
Allamvasut 730.—	Allamvasut 730.50
Városi villamos 271.—	Városi vasut 271.50
Közúti vasut 571.—	Közúti vasut 570.50

Felölös szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.
Érvényes 1909. május hó 1-től.

Érkezik:

a) **A nagybecskereki pályaudvarra:**
Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 28 p.
Pancsováról: délután 5 óra 15 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5:50 óra
szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.
Bdapuest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.

b) **A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:**
Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 8 óra 05 perc.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon regge 6 óra 30 perc.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p. délután 4 óra 10 perc, este 9 óra 02 perc.

Indul:

a) **A nagybecskereki pályaudvarról:**
Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 6 óra 46 p
Szegedre: (motorkocsi) délután 1 óra 15 perc.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) **A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:**
Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 15 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára reggel 3 óra 33 perc.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 2 óra 26 p délelőtt 11 óra 55 p., délután 5 óra 25 perc.
Módosra minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e 11 óra 38 perc.
Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasár napon 2 óra 10 p. délután.
Temesvárról—Módosig: minden kedden, pénteken és vasár napon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.
Módosról—Zombolyára: minden kedden, pénteken és vasár napon délután 2 órakor.
Zaombolyáról—Módosra: minden kedden, bénteken és vasár napon délután 5 óra 30 perc.

Arlejtési hirdetmény.

A községi iskola és tanítói lakás átalakításával járó munkálatok biztosítására folyó évi augusztus 15-én d. e. 9 órakor Bogáros községhezánál árlejtés fog tartatni. Költségvetési összeg 3689 kor. 85 fill. Bónatpénz 10%. Költségvetés és terv a jegyzői irodában megtekinthető.

Bogáros, 1909. évi augusztus 8.
Községi előljáróság.

Pályázati hirdetmény.

A nagyszentmiklósi m. kir. földmives iskola „Kristóf-tanintézet“ igazgatósága az iskolánál megüresedett **élelmezési vállalat**ra pályázatot hirdet.

Felhívják a pályázni szándékozókat, hogy zárt ajánlataikat az élelmezési díj nagyságának határozott megjelölésével folyó évi **szeptember 15-ig** az iskola igazgatóságánál akár személyesen, akár írásban nyújtsák be.

Az élelmezési feltételek az iskola igazgatóságánál bármikor megtekinthetők.

Megjegyezzük, hogy a pályázatok elbírálásánál, illetve odaítélésénél több mellékkörülmeny is figyelembe fog vétetni.

Nagyszentmiklós, 1909. évi aug. 8.

M. kir. földmives iskola
„Kristóf-tanintézet“ igazgatósága.

723-3.2

5462/1909. sz.

Antalfalvai járás főszolgabirajától.

Pályázati hirdetmény.

A lajosfalvai községi **orvosi állásra** ezennel pályázatot nyitok.

Az orvosi állás javadalmazása: A m. kir. belügyi tárca terhére 1600 kor. Lajosfalva község részéről készpénz 800 korona, szabad lakás. Látogatási díj nappal 1 kor., éjjel 2 kor. A rendelő helyiségben nappal 40 fill., éjjel 80 fill.

Hullakémlési és husvizsgálati díjak szabályrendelet szerint, utóbbi csakis az iparszerűleg foglalkozókra vonatkozik. Kényszervágások díjmentesek.

Jelen állással a vasuti orvosi állás is kapcsolatos szokott lenni.

Felhívom pályázni óhajtokat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket folyó évi **szeptember 6-ig** nyújtsák be hivatalomhoz, mert a később érkező kérvények figyelembe nem vétetnek.

Antalfalva, 1909. évi augusztus hó 6.

727-3.1

Keresztes,
tb. főszolgabíró.

154/1909. sz.

A nagyikindai járás főszolgabirajától.

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye nagyikindai járásában Tiszahegyes nagyközség székhelylyel bíró **körorvosi állás** lemondás folytán üresedésbe jöven, ezen Tiszahegyes és Szaján községekből álló **körorvosi állásra** pályázatot hirdetek.

Felhívom pályázni óhajtó orvostudorokat, hogy az 1908: XXXVIII. t. c. 7. §-ában előirt képesítésüket s eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeiket a nagyikindai szolgabírói hivatalhoz folyó évi **augusztus 30-ig** bezárólag adják be, mert a később érkező pályázatok figyelembe vétetni nem fognak.

A körorvos javadalmazása az 1908: XXXVIII. t. c. 10., 15., 17., 21., 22., 23. és 26. §-aihoz képest 1600 korona kezdőfizetéssel és 800 kor.-ig terjedő 200—200 korona ötödéves korpótlékből, Tiszahegyes községében törvényszerinti természetbeni lakásból, törvényhatóságilag megállapítandó fuvardíj és szabályrendeletileg megállapítandó látogatási-, halottkémlési díjak élvezetéből és a községek által megszavazott 900 korona személyi pótlékból áll.

A választás Tiszahegyesen 1909. évi szeptember hó 5-én d. e. 10 órakor fog megtartatni.

Nagyikinda, 1909. évi augusztus 1.

718-3.3

Vogel,
tb. főszolgabíró.

21573/1909. sz.

725-3.2

Pályázati hirdetmény.

A megüresedett beresztóczyi **gyógyszertár személyes üzleti jogra** ezennel pályázatot hirdetek s felkérem ennél fogva mindazon okleveles gyógyszerészeket, akik ezen jogot elyerni óhajtják, hogy képesítésüket igazoló teljes okmányaikkal, valamint a gyógyszertár készletének és felszerelésének a becsáron való átvételre vonatkozó határozott nyilatkozattal felszerelt kérvényeiket folyó évi **szeptember 10-ig** bezárólag hozzámm nyújtsák be.

Nagybecskerek, 1909. évi augusztus 7.

Az alispán helyett:
Vinczehidy, főjegyző.

2568/909. sz.

Dolova község elöljáróságától.

Arverési hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy Dolova község

vadászati joga

1910. évi január hó 1-től kezdve 6 (hat) évre nyilvános árverés útján haszonbérbe fog adatni.

Az árverés 1909. évi **augusztus 25-én d. u. 3 órakor** fog megtartatni a községi bíró irodájában.

Közelebbi feltételek a községi jegyzőnél megtudhatók.

Dolova, 1909. évi augusztus hó 8.

729-2.1

Községi előljáróság.

**ELADÓ.**

Tükrös előszobafal, kis koci (ponny vagy kecskefogatnak), cseppkő és mindenféle régi butorok eladó **Deák Ferenc-u. 7. sz. a.**



595-x 28

Az Ellmer-féle vendéglő

folyó évi november hó 1-ére

bérbeadó,

esetleg eladó. Bővebbet ugyanott.

713-3.3

LAEHNE-FÉLE**TAN- és NEVELŐINTÉZET, SOPRON.**

Elemi iskolával, 8 osztályu nyilvános főgimnáziummal és reáliskolával.

A nyilvános gimnázium érettségi vizsgálati joggal bir.

Egyéni tanítás és nevelés. Leikiismeretes és szigorú felügyelet. Önálló munkára való szoktatás. Modern nyelvek és mindenféle sport ápolása.

Uj növendékek már augusztus hóban is felvétetnek. Prospektussal és mindennemű felvilágosítással készségesen szolgál

726-8.1

az igazgatóság.

BOR

literje 26 krajcár.

dr. Brájjer Lajos
szőlőjéből.

Kapható: Zápolya-utca I. sz.
(a ház mesternél).

511-x 70

1909. évi május hó 1-étől állandóan kapható!

Magyar forrás. **Hugyhajtó és hugsavoldó** Magyar forrás.

SZULTÁN-FORRÁS

Nagyon kellemes, tiszta ízű, szénsavban gazdag, dus Lithion-tartalmu ásványviz.

Gyógyító és üdítő ital.

Dus Lithion-tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, húgykő- és hólyagbajok esetében, továbbá a légző- és emésztő-szervek hurutos bajainak gyógyítására.

SZULTÁN Lithion-gyógyforrás-vállalat.

Kutkezelőség és központi iroda: **EPERJES**. Igazgatóság: **BUDAPEST, VI., Ferenó Jósef-rakpart 22.** — Kapható már külföldön is a következő városokban: Brüsszelben, Páris, London, Newyork, Ostendében.

Telefon Eperjesen : 74.

Telefon Budapesten III-93.

Főraktár Nagybecskereken: **Ro'sa Béla** fűszerkereskedésében és azonkívül mindenütt kapható.

703-100.56

GYÁROSOKNAK, KERESKEDŐKNEK ÉS IPAROSOKNAK SAJÁT ÉRDEKÜK,

hogy gyártmányaikat, áru- és iparcikkeiket mennél többet hirdessék. — A hirdetések 1900. évi július hó 1-je óta bélyegmentesek és annyira olcsók, hogy aki nem hirdet, az maga ellen vét.

HIRDETÉSEK FELVETETNEK A „TORONTAL“ KIADÓHIVATALÁBAN.

Nyomatott Pletis Fer Pál kiadónál Nagybecskereken.